

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chPoit247

Édition critique

1294, 3 Mai.

Type de document: Charte: accord

Objet: Accord entre Gui, vicomte de Thouars, seigneur de Talmont, et frère Renaut, abbé de Saint-Florent-lès-Saumur, et Guillaume Andraut, prieur de la Chaize-le-Vicomte, au sujet des droits d'usage dans les bois du Ouraiz et du Corable.

Disposant: Vidimus du 9 février 1296 fait à La Roche-sur-Yon.

Support: Charte scellée.

Lieu de conservation: Archives Départementales de Maine-et-Loire, H, 3373. — Abbaye de Saint-Florent de Saumur.

Transcription de la charte

1 À touz ceus qui verront e orront cest present transcript, **2** André de la Boissiere clerc, garde en celui temps de seau nostre sires le roi de France deu \2 quel l'en use à la Roche-sus-Yon, saluz en Nostre Seignour. **3** Sachez touz que nous avon veü e resgardé unes lestres seelees deu seau \3 à noble home mon seignour Gui, viconte de Thoarz, seignour de Thalemont, e à hommes relegious frere Renaut, abbé deu mostier Saint \4 Florenz de Saumur, e au covent d'icelui lieu ^[1] si *comme* il nous aparoiert en premiere face parlanz en la \5 maniere ensieuvant. **4** E est à saveir à touz ceux qui cestes presentes lestres verront e orront, **5** Gui, viconte de Thoarz, seignour de Thalemont, \6 frere Renaut, abbé deu Mostier de Saint Florenz pres Saumur, e le covent d'icelui lieu e frere Guillaume Andraut, prior de la Chese le Viconte en celui tens, \7 saluz en Nostre Seignour. **6** Sachez touz que *comme* il fust contenz entre nous le dit viconte d'une partie, e nous les diz abbé e covent e frere \8 Guillaume Andraut desus diz pour non e pour reson deu dit prioré de la Chese le Viconte d'autre **7** sus ce que l'abé, le covent e le priour desus \9 diz disoient que nous Gui, desus dit, ne porons ne ne devion prendre ne cuillir nostre chauffage ou bois vulgaument apelez le Ouraiz e le \10 Corable en tel maniere e par tele maniere que le dit priour ne poüst trouver usage sousfissant en diz bois ^[2]. **8** \11 Nous Gui, desus dit, disanz le contraire e que, non contrestant lour reson, que nous poron bien espletier nostre usage en diz bois come la *propriété* \12 des diz bois nous *apartienge*. **9** à la *parfin*, deu consoil de prodes homes, fut pacefié en tel maniere: **10** c'est à savoir que nous Gui, desus dit, baillon, \13 livrons e afermons à anuau e perpetuau ferme pour touz jorz mes pour nous pour noz hairs e pour noz successors **11** c'est à savoir, pour quinze \14 sextiers de seillé à la mesure de la

Chese le Viconte à rendre e paier à nous ou à ceux qui de nous
avront cause deu dit priour, ou de ceaux qui \15 par le tens seront
priour deu dit prioré, **12** chascun an à la feste saint Micheau
archange en nostre chasteau de la Chese le Viconte tout le droit, la
\16 propriété, la seignorie e le demaine que nous avon, avoir porons
e de nous en diz bois e en totes les landes e en choses encloses en diz
bois \17 **13** e outre les diz bois e totes les amendes de seixante souz e
de mains à avoir e tenir e espletier deu dit priour ou de ceaus qui par
le tens seront \18 ou dit prioré, **14** san ce que nous le dit viconte, ne
ceaux qui de nous avront cause, i puissions ja mes en nul temps riens
avoir, demander, sesir \19 ne empeschier en diz lieux ne pour reson
des diz lieux, se ce n'estoit pour reson do devoir, **15** sauves e
retenues à nous e à ceux qui de nous avront \20 cause es diz lieux n
ostre haute justice e tout esplet de justice outre seixante souz e n
ostre chace de totes grosses bestes; **16** e que nous puison \21
prendre ou fere prendre en diz lieux les fesanz à nostre volenté; **17** e
non contrestant ce, le dit priour pout prendre ou fere prendre fesanz
\22 en diz lieux quant li plera e sauve l'usage à noz homes segunt ce
que il ont à costume avoir espletier. **18** Nous adecertes l'abé e le
con\23vent devant diz confessons e requenoissons les choses desus
dites estre vroies; **19** prometons e sumes tenuz e volons, otrions e
con\24sentons que le dit priour de la Chese le Viconte, e ceaux qui
par le tens seront priour deu dit prioré, rendent e saient tenuz
rendre e \25 paier sus l'obligacion des biens dou dit prioré,
speciaument à ce obligiez, au dit viconte ou à ceux qui de lui avront
cause en son chasteau \26 de la Chese le Viconte quinze sextiers de
seille bon e convenable à la mesure de la Chese chascun an en la
feste saint Micheau archange, **20** e \27 que le dit viconte, ou ceaux
qui de lui avront cause en son chasteau de la Chese, se puisse
vengier jusque à l'enterinement de la ferme des quinze \28 sextiers

de seille desus diz· **21** Toute voies que pour le dit vengeance, nul droit ne nulle juridicion ne soit aquis au dit viconte, ne nul \29 prejudice engendré au dit priouré par vertu de ceste lestre, mes en tant comme il touche le vengeance des diz quinze sextiers de \30 seille tant soulement· **22** E nous le dit viconte de Thoarz volons e consentons pour nous e pour ceaus qui de nous avront cause que le dit \31 priour, ou ceaus qui par le tens seront ou dit prioré, **23** puissent acquerre en noz fiez quinze sextiers de seille sanz nul amortement que nos \32 en puissions avoir mes les ventes e los honnors· **24** E se nous volions les diz quinze sextiers de seille ^[3] que le dit priour \33 achateroit avoir, nous les porrion prendre e charroient ^[4] en recompensacion des diz quinze sextiers· **25** E se nous ne les volions avoir, le \34 dit prior e ceaux qui par le tens seront priour deu dit lieu les avroient e les nous paieroient, si comme desus est dit, chascun an· **26** E \35 totes les choses desus dites, si comme elles sunt desus dites, especifiees, nous Gui desus dit e nous l'abé, le covent e le priour desus \36 nomez volons, otroions e consentons e prometons, pour nous e pour ceaus qui de nous avront cause, tenir e garder sanz venir en \37 contre par nous ne par autre· **27** E avons renoncié en ceste nostre fet à toutes les resons, excepcions, allegacions, oposicions de fet ou de \38 droit qui nous porroient aider à venir encontre la tenour de ceste lestre en aucun article d'ele; **28** les queles nos volons e tenons \39 pour expressés· **29** En testmoig des queles choses, nos Gui, l'abé e le covent desus diz avon aposé en ceste lestre noz seaux· **30** Ce fut \40 doné enpré la feste de saint Phelippe e saint Jame l'an de grace mil deux cenx quatre vinz e quatorze, le lundi emprés la dite date· \41 **31** Doné cest transcript seelé deu devant dit seau nostre seignour le rey le joedi enprés les cendres, l'an de grace mil doz cenx qua\42tre vinz e quinze·

Notes de transcription

[1] Après *lieu* ,/ les mots :/ *parlanzenlamainierequiensieut* ont été biffés .

[2] Après *bois* ,/ les mots :/ *commelaproprietedesdizbois* ont été biffés .

[3] Après *seille* ,/ les mots :/ *sanznulamortement* ont été biffés .

[4] *Sic* .